

17. Jul. 1927

FAKTA

Dato:

17. Jul. 1927

Dagbogens placering:

Det kongelige Bibliotek

Ophavsmand/nøgleperson:

Johannes Larsen

Omtalte personer:

Ólafur Tubals

Trykt udgave:

Nej

RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSSKRIFTION

17 Juli Søndag

Jeg sov over mig i Mrgs og vaagne
de først da Ó. T.¹ kom ind
til mig Kl. 8. Det er højt Sol
skin, stille og klar Luft med
smaa hvide Sommerskyer
Jeg tegner Høstakkene paa Tu
net mod Syd det er et ty
pisk jydisk Aadal Landskab
ingen Fjelde at se men Ha
vet i det fjerne og jeg sidder
hvert Øjeblik og drømmer om
Danmark og den danske
Sommer. Frokost. Kogt
Ørred, Smør og Kartoffler og
Koldt Bord, der er kommet 2 frem
mede Koner, de skal i Kir
ke og er i Silke og Fløjl og Guld.

*47b

Spiser Smørrebrød til
Fisken og det smeltede Smør.
Saa rider vi til Keldur.

Jeg har den samme gode
Traver som i Gaar, det er før
ste Gang jeg har samme
Hest i to Dge i Træk. Stadig straa
lende Sol og stille. Da vi kom
mer til Keldur faar vi Bon
den med som Vejviser og
rider til Knafahólar. Da vi
red hjemmefra løftede O. T.¹
paa Rygsækkene og tog min

som var den tungeste, nu
tager han sin egen og giver
Bonden min. saa har jeg
kun Kikkerten. Vi rider ud
i Hraunet N for Keldur
et fuldkomment øde Land
skab, Grus eller Aske der er
Jordfarvet overstrøet med
Lavablokke. Det er ganske
stille og Solen bager. Smaa
Hvirvelvinde trækker en gul

*48a

Støvsøjle op i Luften der spaserer
over Sletten som Tider 3-4
paa en Gang. Ved Knafavatn
lur sætter jeg mig til at tegne.
En af de smaa Skypumper
kommer bagfra saa jeg
først ser den da den pas
serer mig, heldigvis i en
halv Snes Alens,² Afstand
saa jeg slipper for at blive stø
vet til. En lysbuget Kjove
sidder paa en Lavablok
og basker med Vingerne. Da jeg
er færdig med Tegningen rider
vi til Stenen ved Aæn
hvor Gunnar og hans Brødre
sloges med dem der laa i
Baghold ved Knafahólar.
3 Mørke Kjoever fl. forbi. vi rider
ned ad en Skraaning til
en ca 1½ km bred fuldstæn
dig bar Aske eller Grusslette
uden Sten og kommer
saa op paa et stenet

*48b

Terræn igen. Her har der
mens Manden kan huske
været grønt Græs men
det er blæst helt bort.
Saa kommer vi til Dysser
ne hvor dem der faldt
ved Aæn blev begravede.

Ved Sandflugt er der kom
men en del Vaaben, [ulæselig]
[ulæselig] og Hakker frem som
findes paa Museet i Reykja
vík. Et Stykke derfra ligger
en meget stor Lavablok
ved Bredden af Rangá
her skal Kampen have
fundet Sted, Saa kommer
vi paa grønne Marker
igen og rider langs Aaen
forbi nogle mindre
Fald hjem til Keldur.

Kobjælder. Der er Masser af
dejlig rød Timian alle Vegne
de har nu løst Lambagræsset
(*Silene acaulis*)³ af og gror paa

*49a

samme Steder. Ó. T.¹ er blevet gna
ven, har set sig gal paa Bonden,
der skal have klaget over at Ryg
sækken var tung, og siddet og fortalt
ham, mens han tegnede Hekla at
ingen Malere eller Fotografer kunde
tegne Hekla stor, og stadig opfor
dret ham til at gøre den større
Han spørger jeg synes
om Folkene og Maden, (de er
noget halvbeskidte) og udkaster
den Formodning at vi skal ligge i
samme Seng. Mener ogsaa at
vore Heste vil rende hjem til
Hof. Han har i de sidste Par Dage
agiteret for at vi skulde op paa
Hekla, og jeg har bestemt at
tage der op i Mrg. tidlig. Saa jeg
bestemmer at vi skal blive
og sætter ham til at forhøre om
Sovepladser. Det viser sig at jeg
skal have et Kammer bag Spise
stuen og der skal redes op til
ham i denne. Her er 400 Faar
og 15 Faarehuse.

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

¹ Ólafur Túbal

² 6,2 m

³ *Silene acaulis*, kendt som Tue-Limurt

V. kunne godt sultre byen
og jeg er nu ved at forpise mig.
Saa paa de gamle stier og
og har nu. Lommen og gam
i lang med skyer og saa
Berg.

17 Juli Torsdag

Jeg var over mig i Mjø og mange
da først da O. T. kom midt
at mig kl 8. Det er højt fald
stør, stille og klar Luft med
små bvide Sommerkyer
Jeg tegner Høstakkerne paa Tr.
net med Lyd. det er et ty
gult gyldt Skadde Landstør
og en Gulde at se men de
ret i det fjerne og jeg sidde
højt fjeldt og drømme om
Danmark og den danske
Sommer. Trokost. Røgt
Jord, Brise og Røpølle og
Coldt Park. der er 2 frem
mede Rør og de skal i R
ke og er i Lilke og Højt og Guld

og spise Smørrebrød til
Fisking, det smittede min
Laa gide vi til Keldur.
Jeg har den samme gode
Tavle som i Gaas der er for
de Gange og ride den samme
Hest 2 Dage. Stadig stros
hude Loo og Stille. Da vi kom
med til Keldur fandt vi Bær
den med som Vejviser og
ride til Kravakolds. Da vi
sed gennem fra Lofden O.
paa Ryspræken og tog min
en var den tørreste, men
togs her en øgen og giv
Borden min, saa her og
kom Kildur - Vi vidste
i Havnene N for Keldur
et fuldkommen godt Loo
skat, Gode alle Loo der er
Jordfarer og passerer med
Looet. Det er ganske
stille og Looet høje. Looen
Olvovetende tælle en gul

Storsøge og i Luffen der spores
no Sletten som Tide 3-4
graa en Gang. Ved Kravathu
lus sætte og mig til at tegne.
En af de smaa Skjæmper
Karlens by fra søen og
først ser den da den pas
over mig, biddes. en
fuld Luss eller. Alstræk
sue og skiver for at blive til
sæt til. En lystigt Agave
siddes graa en Lavatid og
basker med Vindene. Dage
er færdy med Tegnene og
vi til Steenene ved Stam
over Gunnar og hans Brøder
sløjs med dem Lad i
Boghold ved Kravathu.
I smide Agave fløjts. vi se
med ad en Skraaning til
en ca 1 1/2 km bred fuldste
dij bar detu alle Gørstet
uden Steen og krumme
saa en graa et stent

Turken: gen. Hi har de
mens Manden kan bruke
veit greit Gress men
dit er blant det best.
Jaa kommer vi til Dyne
nu hvor den der palat
ved etam blev begravet,
Ved Landflykt er der en
mur en del Vaaben som
nesh, deriblandt som
jude som Musul, Rykya
rik. Et Stykke der fra ligger
en meget stor Lavvold
ved Bredden af Konge
bre skal Kongen have
gjort det. Jaa kommer
vi paa goerne Mark
gen og vider ligger der
for nogle mindre
Tald byer til Keldus,
Rohyellu. Der er Masse af
dyg, ved Timian alle Ujve
de herom lott Landagvent
(Hem ovaith) af 8 goer paa

sammene Sted, A.O. er blevet gaa-
ven, hvor det sig gal paa Bonden,
der skal have klygt om at Rys
sætte var Tung, og reddet og fortalt
hans omens hani Tegneren Skibla at
ingen Maler eller Bulegrop-skone
skjøn Skibla stic og eladly opfer.
dant hann til at gøre den store
Hans epoges og evad og rygn
og Bolkem og alladum, / de er
Enogit (Karlbeskudte) og reddet
den Formodning at vi skal bygge i
sammene Tung. Minis epog at
vare Skibla vil vore den rygn til
Hof. Han har i de sidste Ors dy
ogtvet for at vi skulde og paa
Skibla, og jeg har bestemt at
tage det og. Mg. tillig. Gaa og
bestemmer at vi skal blive
og sætte hann til at fethore om
Toreplads. Dit vider sig at jeg
skal have de Rasmere bog tyg
stun og der skal vider op til
hann. dunn. Der er 400 Paas
og 15 Paaschuse

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			